



UNIVERSITY OF LEEDS

CANDIDATE BRIEF

Lecturer (Teaching & Research) in Interpreting and Translation Studies, School of Languages, Cultures and Societies, Faculty of Arts, Humanities and Cultures



Salary: Grade 8 (£51,753– £59,966 p.a. depending on experience)

Reporting to: Professor Emma Cayley

Reference: AHCLC1244

Location: University Main Campus

1FTE, 37.5 hours per week

Ongoing from 01 September 2026

We are open to discussing flexible working arrangements.

Lecturer (Teaching & Research) in Interpreting and Translation Studies

School of Languages, Cultures and Societies, in the Faculty of Arts, Humanities and Cultures

Overview of the Role

Are you an academic with proven abilities to carry out cutting-edge teaching and research in Interpreting Studies?

We are looking to recruit an enthusiastic and motivated individual with research and professional expertise in Interpreting Studies on an ongoing basis at 1FTE. You will have experience teaching interpreting in a university context within the UK and/or abroad. You will contribute to teaching in Interpreting on our flagship MA Conference Interpreting programme and to the research culture in the Centre for Translation, Interpreting and Localisation Studies (CTILS) and the wider School.

What does the role entail?

As a Lecturer in Interpreting and Translation Studies, your main duties will include:

- Delivering research-led and profession-oriented teaching on our taught postgraduate programmes in CTILS. This will include convening and teaching practical interpreting modules, working with others on team-taught modules, and taking part in assessment and examinations, as well as review and quality assurance mechanisms.
- Contributing towards the design of new modules and programmes and revising existing ones, as well as developing and delivering new professional CPD offerings in interpreting within the Centre;
- Contributing, where required, to translation modules in CTILS as well as to our School-wide undergraduate modules and programmes in your area of expertise and working effectively as part of a team;



- Preparing students for assessment tasks, by offering appropriate guidance; grading work once submitted and providing timely, constructive feedback in accordance with and with reference to published marking criteria;
- Facilitating the process of gaining feedback from students and evaluating module teaching in the light of experience, students' achievement and feedback;
- Providing support and guidance to students, acting as a personal tutor, resolving issues and/or referring to specialist parties, where appropriate;
- Playing an active role in the university Open Days, recruitment events and outreach, and in forward-facing initiatives organised by CTILS (impact, public engagement) and the wider School;
- Maintaining a record of high quality publications of national and international standing suitable for inclusion in the School's submission in the Research Excellence Framework (REF) and other research assessment exercises;
- Attracting research funding individually and collaboratively where appropriate and feasible to underpin high quality research activity and research programmes/projects;
- Promoting the integration of your own research area with other research interests within and, as appropriate, outside the School and Faculty;
- Supervising taught and research postgraduate projects as appropriate;
- Contributing effectively to the administrative processes and committee structures of the School/Faculty as appropriate.

These duties provide a framework for the role and should not be regarded as a definitive list. Other reasonable duties may be required as consistent with the grade of the post.

What will you bring to the role?

As a Lecturer in Interpreting and Translation Studies, you will have:

- A PhD in Interpreting Studies or a closely related discipline;
- Professional experience as an interpreter;
- An ability to teach interpreting into English from any one or more of the languages offered on our MA Conference Interpreting programme (Arabic, Chinese, French, German, Italian, Portuguese, Russian,



Spanish) and/or in the opposite direction;

- Experience of delivering high-quality teaching on interpreting modules in a university environment, including integrating digital technologies with teaching, and managing and developing online environments;
- An enthusiastic and innovative approach to delivering inspirational teaching and the ability to interact with students in ways that will enhance the student experience;
- An ability to supervise postgraduate research projects;
- A track record of high quality research outputs commensurate with career stage, with publications already completed and a clear indication of future plans and;
- A clear indication of future plans for producing quality research outputs within the current REF cycle with the potential to achieve the very highest standards of research in the field of Interpreting Studies. This includes having a clear vision of the impact of your research, and a plan for applications for funding to underpin your research;
- Evidence of building strong working relationships within and, as appropriate, beyond your own discipline and the ability to contribute to successful projects and collaborations, working both individually and in a team;
- Excellent written and verbal communication skills, including presentation skills, in both English and the other language(s) from/into which you interpret;
- Good time management and planning skills, with the proven ability to set priorities in your academic and professional activities, meet tight deadlines, and work effectively under pressure.

You may also have:

- Experience of or an ability to contribute to other areas of taught provision within CTILS, such as translation technology or media localisation.

How to apply

You can apply for this role online; more guidance can be found on our How to Apply information page. Applications should be submitted by **23.59** (UK time) on the advertised closing date.



Contact information

To explore the post further or for any queries you may have, please contact:

Prof. Emma Cayley, Head of School, School of Languages, Cultures & Societies

Email: E.Cayley@leeds.ac.uk.

Additional information

Our University

As an international research-intensive university, we welcome students and staff from all walks of life. We foster an inclusive environment where all can flourish and prosper and we are proud of our strong commitment to student education. Within the Faculty of Arts, Humanities and Cultures we are dedicated to diversifying our community and we welcome the unique contributions that individuals can bring, and particularly encourage applications from, but not limited to Black, Asian, people who belong to a minority ethnic community; people who identify as LGBT+; and disabled people. Candidates will always be selected based on merit and ability.

Working at Leeds

We are a campus based community and regular interaction with campus is an expectation of all roles in line with academic and service needs and the requirements of the role. We are also open to discussing flexible working arrangements. To find out more about the benefits of working at the University and what it is like to live and work in the Leeds area visit our Working at Leeds information page.

Candidates with disabilities

Information for candidates with disabilities, impairments or health conditions, including requesting alternative formats, can be found on our Accessibility information page or by getting in touch with us at disclosure@leeds.ac.uk.



Criminal record information

Rehabilitation of Offenders Act 1974

A criminal record check is not required for this position. However, all applicants will be required to declare if they have any 'unspent' criminal offences, including those pending.

Any offer of appointment will be in accordance with our Criminal Records policy. You can find out more about required checks and declarations in our Criminal Records information page.

